

Bücher und Zeitschriftenartikel

- Zum Stand des programmierten Fremdsprachenunterrichts in der CSSR und der DDR
In: Cizi jazyky ve skole, Heft 7/8, Prag 1970.
- Einige aktuelle Probleme des programmierten Fremdsprachenunterrichts.
In: putevi i dostignuca u nastavi i vaspitanju, Heft 1 und 2. Sarajevo/Jugoslawien 1971 und 1972.
- Die Rolle der Bestätigung im programmierten Unterricht. In: putevi i dostignuca u nastavi i vaspitanju, Heft 3, Sarajewo, 1971/72.
- Zur Ausarbeitung und Verwendung von Lernprogrammen im Deutschunterricht für Ausländer. In: Deutsch als Fremdsprache, Heft 2, Leipzig 1972.
- Gesprochene Sprache im Unterricht bei ausländischen Germanistikstudenten. In: WZ der Fr.-Schiller-Universität Jena, Heft 5, 1979; gemeinsamer Band der FSU Jena/Central Institute of English and Foreign Languages Hyderabad/Indien.
- Moderner Sprachunterricht - Lehrerbildung und Lehrerfortbildung, Tagungsbericht V. Internationale Deutschlehrertagung (Mitherausgeber und Beiträger). Leipzig 1979.
- Kurzvortrag und Diskussion im Fremdsprachenunterricht. In: Deutsch als Fremdsprache, Heft 4, Leipzig 1979.
- Deutsch als Fremdsprache in der Deutschen Demokratischen Republik. In: Moderna sprak. Heft 3, Stockholm/Schweden 1979.
- Zur Entwicklung des Sprechens mit Hilfe einer Aufgabensammlung für ausländische Germanistikstudenten. In: Deutsch als Fremdsprache, Heft 1, Leipzig 1980.
- Die gesprochene deutsche Gegenwartssprache und ihre Bedeutung für den Sprachunterricht. In: Gesprochenes Deutsch in der DDR in Ausbildung und Forschung der CSSR. Bratislava 1981.
- Zu Problemen der Spezifik des gesprochenen Deutsch in der DDR. Ebenda.
- Lehrer-Schüler-Interaktion und Persönlichkeitsbildung im Fremdsprachenunterricht. In: Comunicaciones Germanicas. Heft 4, Valladolid (Spanien) 1981.
- Zum Einsatz audiovisueller Lehr- und Lernmittel bei der Entwicklung des freien Sprechens auf der Fortgeschrittenenstufe Deutsch als Fremdsprache. In: IDV-Rundbrief 28, Leuven/Belgien 1981.
- Zur Vermittlung der gesprochenen Standardsprache im Unterricht für Deutschlehrerstudenten. In: Sbornik naucnych trudov, Nr. 182. Moskau/UdSSR 1981.
- Heutiges Deutsch im Sprachunterricht. In: Comunicaciones Germanicas, Heft 5 und 6, Valladolid/Spanien 1981/1982.
- Texte im Sprachunterricht. In: Germanistisches Jahrbuch. Budapest (Ungarn) 1982.

- Textauswahl und landeskundlicher Aspekt im Deutschunterricht für Ausländer. In: DF-Informationen, Neuchatel/Schweiz 1982.
- Aktivierende Methoden und Verfahren im Fremdsprachenunterricht (tschechisch). In: Nové metody vyučování cizího jazyka a teorie učebnic 6. Prag/CSSR 1983.
- Neue linguistische Erkenntnisse und ihre Relevanz für den Fremdsprachenunterricht. In: Acta Universitatis Tamperensis. Serv. A, vol. 1983, Tampere/Finnland 1984. - Sammelband (Hrsg. U. Beitz): Das landeskundliche Prinzip im Sprachunterricht bei tschechischen und slowakischen Deutschlehrerstudenten. Wissenschaftliche Beiträge der Friedrich-Schiller-Universität Jena 1986.
- Gesprächsanalyse und Deutschunterricht. In: Comunicaciones Germanicas, Heft 12, Valladolid/Spainien 1985.
- Wissenschaftliche Grundlagen des modernen Deutschunterrichts. In: Forum, Heft 1, Barcelona/Spainien 1985.
- Aspekte eines modernen Deutschunterrichts. In: Confronter nos approches. Journée d' études de l' APLV, Volume II. Paris 1986.
- Moderne Unterrichtstechnologien in der methodischen und sprachlichen Ausbildung von Fremdsprachenlehrern. In: Wissenschaftliche Beiträge der Friedrich-Schiller-Universität Jena, Heft 1, 1987.
- Zur Sicherung des Bildungsvorlaufs in der Deutschlehrerausbildung. In: Germanistische Mitteilungen 25, Brüssel 1987.
- Sammelband (Hrsg. U. Beitz): Computer und Video im fremdsprachlichen Deutschunterricht. Wissenschaftliche Beiträge der Friedrich-Schiller-Universität Jena 1987.
- Computer im Deutschunterricht. In: brücken, Germanistisches Jahrbuch DDR/CSSR 1987.
- Zur methodischen Gestaltung von Computerprogrammen für den Deutschunterricht. In: Germanistische Mitteilungen, Heft 26, Brüssel/Belgien 1987.
- Computergestützte Fehleranalyse und Fehlerkorrektur im Sprachunterricht bei ausländischen Deutschlehrerstudenten. In: Deutsch als Fremdsprache, Heft 1, Leipzig 1988.
- Computergestützte Leistungsermittlung und Leistungsbewertung. In: Die Unterrichtspraxis/Teaching German, No. 1, Baltimore (USA) 1988.
- Funktion und Struktur von Autorenprogrammen für den computergestützten FU. In: Germanistische Mitteilungen 28, Brüssel 1988.
- Lesenlernen mit Computer. In: Unser Thema 5: Zur Arbeit mit Computer und Video im FU. Budapest 1988.
- DDR-Landeskundliches im Deutschunterricht. In: Die Unterrichtspraxis, No. 2, Baltimore (USA) 1988.

- Computerübungsprogramme zur Entwicklung des stillen Lesens im Deutschunterricht. In: Jahrbuch DDR/Ungarn, 7. Jg., Budapest 1988.
- Zum Einsatz von Mikrocomputern im fremdsprachlichen Deutschunterricht. In: Hauschke/Moerke/Schulz/Ziebart (Hrsg.): Wissenschaftlich-methodische Fragen des Zusammenwirkens der Fachdisziplinen in der Aus- und Weiterbildung von Germanisten und Deutschlehrern in sozialistischen Ländern. Zwickau 1988.
- Aktuelle Probleme der Gestaltung von Lehrbüchern für Deutsch als Fremdsprache - Landeskunde ja, aber was und wie? In: V. Internationales Lehrbuchautorensymposium. Leipzig 1988.
- Die Entwicklung sprachlichen Könnens im computerunterstützten Deutschunterricht. In: Comunicaciones Germanicas Nr. 15, Valladolid 1988.
- Einzelprogramme versus Autorensysteme. Standpunkte zur rationellen Entwicklung von Software für den computergestützten Fremdsprachenunterricht. In: Budapester Beiträge zur Germanistik. Heft 20. Budapest 1989.
- Prolegomena zum Studienfach Auslandsgermanistik für Muttersprachler. In: Wazel, G. et al. (Hrsg.): Neuere Entwicklungen im Fach Deutsch als Fremdsprache. Wissenschaftliche Beiträge der Friedrich-Schiller-Universität Jena 1989.
- Kurzfassung des Plenarreferats VI. Lehrbuchautorensymposium 1989 in Köthen. In: IDV-Rundbrief Nr. 43, Bern 1989.
- Grundpositionen zur Gestaltung und zum Einsatz von Software für den computerunterstützten Fremdsprachenunterricht. In: Deutschunterricht und interkulturelle Verständigung. Nordische Konferenz mit der DDR, Uppsala 5. - 7.5.88. Rapportserie fran fortbildningsavdelningen i Uppsala Nr. 5/1989.
- Möglichkeiten und Grenzen des Einsatzes von Computern im Fremdsprachenunterricht. Ebenda.
- Die Lerner-Lehrer-Beziehung als wichtige institutionelle Bedingung für einen effektiven Fremdsprachenunterricht. In: Der Fremdsprachenunterricht und seine institutionellen Bedingungen. Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik, Gießen 1989.
- Lieber weniger, aber besser. Versuch einer Zwischenbilanz zum Computereinsatz im Fremdsprachenunterricht. In: Deutsch als Fremdsprache 1/1990, Leipzig.
- Auswahl, Präsentation und Vermittlung von Landeskunde in Lehrmaterialien für Deutsch als Fremdsprache unter besonderer Berücksichtigung des interkulturellen Vergleichs. In: Unser Thema 6, Budapest 1989.
- Aktuelle Forschungsaufgaben in der Methodik Deutsch als Fremdsprache auf der Hochschulstufe. In: Ehnert/Schröder (Hrsg.): Das Fach Deutsch als Fremdsprache in den deutschsprachigen Ländern. Frankfurt/Bern/New York/Paris 1990.
- Perspektiven des computergestützten Fremdsprachenunterrichts. In: Équivalences, col.. 16, tomes 1-2-3, Brüssel 1990.

- Aktuelle Erfordernisse bei der Produktion von Computer-Sprachsoftware. In: Unser Thema 7, Budapest 1990.
- Der computerunterstützte Sprachunterricht in der Sackgasse? In: Bulletin CILA Nr. 52, Neuchatel 1990.
- Anforderungen an die Auslandsgermanistik zu Beginn der 90er Jahre. In: Info DaF 17 (1990) 4, 372-390, Bonn.
- Stand und Perspektiven der Auslandsgermanistik. In: Drews, U./Lehmann, Chr. (Hgg.).
- Dialog ohne Grenzen. Aisthesis Verlag Bielefeld 1991.
- Gegenwärtige Erfordernisse bei der Herstellung von Computer-Software. In: Wolff, A. (Hrsgb.): Deutsch als Fremdsprache im europäischen Binnenmarkt. Regensburg 1993.
- Landeskunde/Computer. In: Henrici, G./Riemer, C.: Einführung in die Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache. Schneider-Verlag Hohengehren 1994.
- Anforderungen von DaF/DaZ Instituten an ihre Lehrer. In: Albers, H.-G. (Hrsgb.): Fort- und Weiterbildung von Lehrkräften für Deutsch als Fremdsprache. Regensburg 1995.
- On the Effects of the "Russels Virus" in Eastern Germany. In: Sanders, R.: Thirty Years of Computer Assisted Language Instruction. Calico Monograph Series Volume 3. Durham 1995.
- Nicht nur fünf Schwierigkeiten beim Schreiben der Wahrheit: Zur Behandlung der neueren Geschichte im Sprachunterricht. AATG Kassel 1996.
- Multimedia - eine neue Herausforderung für den Fremdsprachenunterricht. 2. Auflage, Peter Lang, Frankfurt 1998.
- Auswirkungen des Einsatzes interaktiver Medien auf den Lehr- und Lernprozeß. In: DEUTSCH LERNEN Zeitschrift für den Sprachunterricht mit ausländischen Arbeitnehmern. 21. Jahrgang 1996, Heft 4, Schneider Verlag Hohengehren, Baltmannsweiler, S. 367-396.
- Funktion, Inhalt und Design von Homepages für Bildungsunternehmen. In: Schatzkammer der deutschen Sprache, Dichtung und Geschichte, Volume XXII, No. 2, Pine Hill Press, Freeman/South Dakota 1996, S. 105-112.
- Sprachenlernen und Sprachenlehren mit interaktiven Medien. In: Info DaF", Heft 1/1998, S. 36-53.
- Hypermedia-Evaluierungskriterien für die Zukunft. In: Blei, D./Wolff, A. (Hrsgb.): "DaF für die Zukunft. Eine Zukunft für DaF!" Materialien Deutsch als Fremdsprache, Heft 44. Regensburg 1997, S. 91-109.
- Fremdsprachenlernen und interaktive Medien, Dokumentation eines Kolloquiums an der Europa-Universität Viadrina, Hartmut Schröder, Gerhard Wazel (Hrsgb.), Verlag Peter Lang
- Interkulturelle Landeskunde via CD-ROM und Telekommunikation, Blei, Dagmar /Zeuner, Ulrich (Hrsgb.): Theorie und Praxis interkultureller Landeskunde im Deutschen als Fremdsprache", AKS-Verlag Bochum, 1998. S.89 - 10

- Das ABC des Computers: Neue Aktantenkonstellationen beim Lernen und Lehren mit interaktiven Medien. In: Büchner, H.C./Böttcher, J.: Freiarbeit und Computer in der Grundschule. Akademiebericht Nr. 320 der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung Dillingen 1999.
- Interkulturelles Fremdsprachenlernen mit interaktiven Medien. In: Karin Aguado/Claudia Riehmer (Hrsg.): Wege und Ziele. Zur Theorie, Empirie und Praxis des Deutschen als Fremdsprache (und anderer Fremdsprachen). Festschrift für Gert Henrici zum 60. Geburtstag. Schneider Verlag Hohengehren GmbH 2001. ISBN 3-89676-373-3
- Digitales interkulturelles Marketing für kleine und mittlere Unternehmen. In Hahn/Ylönen. Werbekommunikation im Wandel. Peter Lang, Frankfurt 2001
- Interkulturelle Marketingkommunikation via neue Medien. In Wazel, G. (Hrsg.): Interkulturelle Kommunikation in Wirtschaft und Fremdsprachenunterricht. Peter Lang, Frankfurt 2001
- Lernprogramme zur interkulturellen Kommunikation
- Erschienen in: Wo ein Herz spricht, da hört ein Herz!, Festschrift für Prof. Dr. Dagmar Blei (Herausgeber: Fakultät Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften, Institut für Germanistik, Lehrbereich Deutsch als Fremdsprache der Technischen Universität Dresden, Dresden 2004)
- Interkulturelles Lernen mit interaktiven Medien.
In: informatologia 38/2005. Croatian Communication Association. Zagreb 2005.
- Effektive Methoden und Verfahren zum Erwerb interkultureller Kompetenz.
In: Lenk, H./ Walter, M.: Wahlverwandtschaften: Valenzen - Verben - Varietäten. Olms. Hildesheim/Zürich/New York 2007.

Berichte

- Internationales Symposium für Lehrbuchautoren "Deutsch als Fremdsprache auf der Fortgeschrittenenstufe" in Leipzig. In: IDV-Rundbrief 25, Leuven 1979.
- VI. Internationale Deutschlehrertagung "Lehrende und Lernende im Deutschunterricht". In: Deutsch als Fremdsprache, Leipzig 2/1981.
- Weltkongreß der Fremdsprachenlehrer 1981 in Ibadan/Nigeria "Zweit- und Fremdsprachen in der Ausbildung". In: Deutsch als Fremdsprache, Leipzig 2/1981.
- VI. Lehrbuchautorensymposium 1989 in Köthen. In: IDV-Rundbrief 43, Budapest 1989.

Rezensionen

- Förster, U.: Berufsorientierte sprachliche Ausbildung von Fremdsprachenlehrern. In: IDV-Rundbrief 27, Leuven 1980
- Günter, R./Kirsch, E./Löschmann, M.: Wir diskutieren. In: IDV-Rundbrief 32, Leuven 1983:
- Löschmann, M.: Kommunikative und integrative Wortschatzarbeit. In: Comunicaciones germanicas, Valladolid, 8/1983.
- Kempcke, G.: Handwörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. In: Le Langage et l'Homme, Brüssel, 59/1984.
- Löschmann, M./Schröder, G.: Literarische Texte im Fremdsprachenunterricht. In: Germanistische Mitteilungen, Brüssel, 20/1984.
- Fleischer, W. et al.: Kleine Enzyklopädie der deutschen Sprache. In: IDV-Rundbrief 34, Biel 1984.
- Sommerfeldt, K.-E./Starke, G.: Grammatisch-semantische Felder der deutschen Sprache der Gegenwart. In: IDV-Rundbrief 33, Biel 1984.
- Sternemann, R.: Einführung in die konfrontative Linguistik. In: Le Langage et l'Homme, Brüssel, 57/1985.
- Förster, U.: Landeskunde und Entwicklung sprachlichen Könnens. In: IDV-Rundbrief 35, Leuven 1985.
- Techtmeier, B.: Das Gespräch. In: IDV-Rundbrief 36, Bienne 1986.
- Dückert, J./Kempcke, G.: Wörterbuch der Sprachschwierigkeiten. In: IDV-Rundbrief 37, Leuven 1986.
- Löschmann, M.: Vom Lesen zum Schreiben. In: Deutsch als Fremdsprache, Leipzig 2/1986.
- Richter, H. (ed.): Generationen, Temperamente, Schreibweisen. DDR-Literatur in neuer Sicht. In: Comunicaciones Germanicas, Valladolid, 13/1986.
- Michel, G./Autorenkollektiv: Sprachliche Kommunikation. Einführung und Übungen. In: Interface, Brüssel, H. 1.1/1986.
- Fleischer, W./K. Große/G. Lerchner: Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache. 6. Bd. In: Comunicaciones Germanicas, Valladolid, 12/1986.
- Jäger, G./Neubert, A.: Übersetzungswissenschaftliche Beiträge. In: Comunicaciones Germanicas, Valladolid, 13/1986.
- Jäger, G./Neubert, A.: Bedeutung und Translation: In: Comunicaciones Germanicas; Valladolid, 13/1986.
- Grimm, H.-J.: Untersuchungen zum Artikelgebrauch im Deutschen. In: Germanistische Mitteilungen 24, Brüssel 1986.
- Eichler, E./Walther, R.: Städtenamenbuch der DDR. In: IDV-Rundbrief 39, Leuven 1987.

- Helbig, G.: Entwicklung der Sprachwissenschaft seit 1970. In: IDV-Rundbrief 39, Leuven 1987.
- Schröder, J.: Lexikon deutscher Präpositionen. In: IDV-Rundbrief 39, Leuven 1987.
- Desselmann, G.: Handlungsorientierte Aufgabengestaltung im Deutschunterricht für Ausländer. In: Bulletin CILA 47, Neuchatel 1988.
- Makeldey, R.: Alltagssprachliche Dialoge. Kommunikative Funktionen und syntaktische Strukturen. In: Bulletin CILA 47, Neuchatel 1988.
- Buchbinder, V.A./Strauß, W.: Grundlagen der Methodik des Fremdsprachenunterrichts. In: Germanistische Mitteilungen 27, Brüssel 1988.
- Grimm, H.-J.: Lexikon zum Artikelgebrauch. In: IDV-Rundbrief 40, Bern 1988.
- Nerius, D./Autorenkollektiv: Deutsche Orthographie. In: IDV-Rundbrief 40, Bern 1988.
- Fleischer, W. et al.: Wortschatz der deutschen Sprache in der DDR. In: IDV-Rundbrief 40, Bern 1988.
- Löschmann, M./Schröder, G./Günter, R.: Reisebilder DDR. In: IDV-Rundbrief 41, Bern 1988.
- Jaeschke, Maria et al.: Deutsch für Germanisten, Teil 2. In: Die Unterrichtspraxis 2/1988, Baltimore.
- Porz, H. u. Schlegel, S.: Alte Sitten - neue Bräuche. Ein landeskundliches Lese- und Übungsbuch. In: Comunicaciones Germanicas Nr. 15, Valladolid 1988.
- Fischer, Grudrun: Alltag und Festtag im Jahresverlauf. In: Bulletin CILA, Heft 49, Neuchatel 1989.
- Wotjak, B./ Richter, M.: Deutsche Phraseologie. In: Bulletin CILA, Heft 49, Neuchatel 1989.
- Desselmann, G./Frankenberger, B./Kempter, R./Petzschler, H.: Ihre Meinung bitte! Texte und Aufgaben zur Entwicklung des Sprechens. In: Germanistisches Jahrbuch DDR-UVR, Band VIII, Budapest 1989.
- Helbig, G.: Lexikon deutscher Partikeln. VEB Verlag Enzyklopädie Leipzig 1988. In: IDV-Rundbrief Nr. 43, Bern 1989.
- Heinemann, Margot: Kleines Wörterbuch der Jugendsprache. Wörter, Wendungen, Texte. In: Langage et l'Homme, Brüssel 71/1989.
- Gärtner, H. et al.: BI Schriftstellerlexikon. Verlag Enzyklopädie Leipzig 1988. In: Comunicaciones Germanicas Nr. 16, Valladolid 1989.
- Naumann, H./Schlimpert, G./Schultheis, J.: Vornamenbuch. VEB Bibliografisches Institut Leipzig 1988. In: Bulletin CILA Heft 51, Neuchatel 1990.

- Buscha, J./Schröder, J. (Hrsg.): Linguistische und didaktische Grammatik. Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache. In: IDV-Rundbrief Nr. 44, Bern 1990.
- Buscha, J.: Lexikon deutscher Konjunktionen: In: IDV-Rundbrief Nr. 44, Bern 1990.
- Fleischer, W. (Koll.): Wortschatz der deutschen Sprache in der DDR. In: Équivalences 18 (1990) 2-3, Brüssel.
- Wilske, L. et al.: Fremdsprachliche Kommunikation. In: Équivalences 18 (1990) 2-3, Brüssel.
- Kelling, Ingrid: Deutsche Gedichte für Ausländer. In: Das Wort 90. Moskau/Berlin 1990, 390-391.
- Gärtner, H.: Kleines Lexikon der griechischen und römischen Mythologie. In: Le Langage et l'Homme Vol. XXV n 4, Brüssel 1990.
- Krampitz, G.-A./Glier, E. (Hrsg.): Sachwörterbuch zur fachbezogenen Fremdsprachenausbildung. In: Germanistische Mitteilungen, Heft 1, Brüssel 1991.
- Hoffmann, L. (Hrsg.): Empfehlung, Standard, Norm: Beiträge zur Rationalisierung in der Fachkommunikation. In: Germanistische Mitteilungen, Heft 1, Brüssel 1991.
- Thomé, D.: Kriterien zur Bewertung von Lernsoftware. In: Deutsch als FS, München/Berlin 1991.
- Craven, M.-H. et al.: CALL: Papers and Reports. In: Systems. Pergamon Press 1992.
- Förster, U./Löschmann, M.: Frisch dein Deutsch auf. In: Deutsch-Ungarische Beiträge zur Germanistik, Budapest 1991.
- Kies, A.: Adam, Eva und der Apfel. In: Deutsch-Ungarische Beiträge zur Germanistik, Budapest 1991.
- Hogan-Brun, G./Jung, U. (Hrsgb.): "Media-Multimedia-Omnimedia", Frankfurt am Main/Berlin/Bern/New York/Paris/Wien:Peter Lang Verlag 1999. In: "Zielsprache Deutsch" 3/99, Max-Hueber-Verlag, Ismaning bei München

Evaluationen

- Rezension zur Monographie "Neuere Entwicklungen im Fach Deutsch als Fremdsprache" von H. Albrecht/J. Zoch. In: Deutsch als Fremdsprache, Heft 4, Leipzig 1990.
- Rezension zur Monographie "Computer und Video im fremdsprachlichen Unterricht" von W. Menzel. In: Deutsch als Fremdsprache, Heft 5, Leipzig 1988.